



EVROPSKA KOMISIJA

Generalni direktorat za komunikacijska omrežja, vsebine in tehnologijo

Mediji in podatki
Zbliževanje medijev in vsebin

Vprašalnik o izvajanju Priporočila¹ Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. novembra 2005 o filmski dediščini in konkurenčnosti z njo povezanih industrijskih dejavnosti (v nadaljnjem besedilu: priporočilo)

Opombe:

- Odgovori na ta vprašalnik zajemajo vse ustanove za filmsko dediščino v državi članici, vključno z ustanovami lokalnega ali regionalnega značaja.
- Za lažje poročanje struktura vprašalnika temelji na Prilogi I tretjega poročila o izvajanju. Če se stanje od vašega poročila za leto 2011 ni spremenilo, navedite „NI SPREMENB“.

Ime, telefonska številka in e-naslov kontaktnih oseb, ki lahko predložijo dodatne informacije:

Vprašanja:

(1) TABELA 1 – USTANOVE ZA FILMSKO DEDIŠČINO

- 1.1 Katere ustrezne organe ste imenovali za izvajanje nalog v javnem interesu iz točke 2 priporočila o filmski dediščini ter zagotovili, da so jim na voljo najboljše razpoložljivi finančni in tehnični viri?
- 1.2 Koliko znaša njihov proračun za leto 2013?
- 1.3 Koliko zaposlenih imajo v letu 2013 (osebje, neposredno povezano s filmsko dediščino)?
- 1.4 Prosimo, navedite vse ustanove za filmsko dediščino, vključno s tistimi lokalnega ali regionalnega značaja, in njihove spletne naslove.
- 1.5 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

¹ UL L 323, 9.12.2005.

http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/site/en/oj/2005/l_323/l_32320051209en00570061.pdf

Evropska komisija – pisarna: BU 25 5/131, B-1049 Bruselj – Belgija
Telefon: direktna številka +32 229-54381; centrala +32 22991111

marisol.perez-guevara@ec.europa.eu

(2) TABELA 2 – ZAKONODAJNI UKREPI / OPREDELITEV NACIONALNE FILMSKE DEDIŠČINE

- 2.1 Navedite zakonodajne in upravne ukrepe za spodbujanje ciljev priporočila o filmski dediščini iz leta 2005.
- 2.2 Kakšna je opredelitev kinematografskih del, ki so del vaše nacionalne filmske dediščine?
- 2.3 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(3) TABELA 3 – DEPONIRANJE KINEMATOGRAFSKIH DEL, KI SO DEL VAŠE NACIONALNE AVDIOVIZUALNE DEDIŠČINE

- 3.1 Kako bi opredelili vrsto deponiranja v vaši državi članici?
 - a) Zakonsko deponiranje
 - b) Obvezno deponiranje kinematografskih del, ki so prejela javna finančna sredstva (pogodbeno deponiranje)
 - c) Prostovoljno deponiranje
- 3.2 Ali za filme v digitalni obliki velja obveznost deponiranja?
- 3.3 Katero gradivo mora biti deponirano?
- 3.4 Kakšen je rok za deponiranje?
- 3.5 Ali se preverja skladnost obveznosti deponiranja?
- 3.6 Ali se preverja kakovost deponiranega gradiva?
- 3.7 Bi želeli poročati o težavah, s katerimi se soočate, ali dobrih praksah v zvezi z zbiranjem kinematografskih del?
- 3.8 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(4) TABELA 4 – ZBIRANJE GRADIV, KI NISO KINEMATOGRAFSKA DELA IN SO DEL VAŠE NACIONALNE AVDIOVIZUALNE DEDIŠČINE

- 4.1 Ali v vaši državi članici obstajajo predpisi/praksa glede zbiranja kinematografskih del, ki niso del nacionalne avdiovizualne dediščine?
- 4.2 In glede gradiva gibljivih slik, ki ni kinematografsko delo?
- 4.3 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(5) TABELA 5 – KATALOGIZIRANJE IN PODATKOVNE ZBIRKE

- 5.1 Opišite svoje načine katalogiziranja.
- 5.2 Opišite svoje podatkovne zbirke filmov.
- 5.3 Kako zagotavljate interoperabilnost svojih podatkovnih zbirk z drugimi podatkovnimi zbirkami v svoji državi članici ali z drugimi državami članicami?
- 5.4 Ali že izvajate oziroma nameravate izvajati evropski standard EN 15744:2009 „Identifikacija filmov – Najmanjši nabor metapodatkov za filmska dela“ in/ali standard EN 15907:2010 „Identifikacija filmov – Izboljšanje interoperabilnosti metapodatkov – Nabor in struktura elementov“?
- 5.5 Bi želeli poročati o težavah, s katerimi se soočate, ali dobrih praksah v zvezi s katalogiziranjem in podatkovnimi zbirkami?
- 5.6 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(6) TABELA 6 – OHRANJANJE IN RESTAVRIRANJE

- 6.1 Kateri ukrepi/programi so bili sprejeti za zagotovitev ohranjanja deponiranih kinematografskih del?
- 6.2 Navedite sprejete ukrepe ali programe v zvezi z restavriranjem.
- 6.3 Je v nacionalnem avtorskem pravu določena izjema iz člena 5(2)(c) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi²? Ta izjema državam članicam omogoča, da odobrijo dejanja reproduciranja, ki jih izvedejo javno dostopne knjižnice ali arhivi in ki niso namenjena neposredni ali posredni ekonomski ali komercialni koristi. V primeru, če je izjema določena, ali lahko vse ustanove za filmsko dediščino v vaši državi članici to izjemo uporabijo? Ali je izjema določena tako, da dovoljuje spreminjanje formata digitalnega gradiva?
- 6.4 Želite poročati o težavah, s katerimi se soočate, ali dobrih praksah v zvezi z ohranjanjem in restavriranjem?
- 6.5 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(7) TABELA 7 – DOSTOPNOST, STROKOVNO USPOSABLJANJE IN IZOBRAŽEVANJE

- 7.1 Je v nacionalnem avtorskem pravu določena izjema iz člena 5(3)(n) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi? Ta izjema državam članicam omogoča, da dajo z dovoljenjem raziskovalcem na voljo gradivo na kraju samem. Ali je izjema določena tako, da omogoča, da je na voljo gradivo v „zaprtom omrežju“?

² UL L 167, 22.6.2001, str.10.

- 7.2 Je v nacionalnem avtorskem pravu določena izjema iz člena 5(3)(a) Direktive 2001/29/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2001 o usklajevanju določenih vidikov avtorske in sorodnih pravic v informacijski družbi? Ta izjema omogoča uporabo za namen ponazoritve pri pouku ali znanstvenem raziskovanju. Če je odgovor pritrdilen, ali izjema vključuje tudi kinematografska dela?
- 7.3 Ali se v vaši državi članici izvaja Direktiva o nekaterih dovoljenih uporabah osirotelih del?
- 7.4 Ali obstajajo dovoljenja, ki omogočajo dostop do kinematografskih del za izobraževalno, kulturno, raziskovalno ali drugo nekomercialno rabo podobne narave? Prosimo, da sprejete ukrepe podrobno opišete.
- 7.5 Ali ste sprejeli ukrepe za zagotovitev dostopa invalidnih oseb do deponiranih kinematografskih del, in sicer ob spoštovanju avtorskih in sorodnih pravic? Prosimo, da sprejete ukrepe podrobno opišete.
- 7.6 Kateri ukrepi so bili sprejeti za spodbujanje strokovnega usposabljanja na vseh področjih, povezanih s filmsko dediščino?
- 7.7 Kateri ukrepi so bili sprejeti za spodbujanje filmske pismenosti? Ali ustanove za filmsko dediščino dajo na voljo brezplačne spletne posnetke, s čimer javnosti omogočijo učenje obdelave slik s tehniko kolaža (*mash up*)?
- 7.8 Ali želite poročati o težavah, s katerimi se soočate, ali dobrih praksah v zvezi z dostopnostjo, strokovnim usposabljanjem ali izobraževanjem?
- 7.9 Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(8) TABELA 8 – EVROPSKE IN MEDNARODNE DEJAVNOSTI

- 8.1 Ali sodelujete z drugimi ustanovami za filmsko dediščino, arhivi izdajateljev televizijskega programa ali drugimi kulturnimi ustanovami v vaši državi članici?
- 8.2 Ali ste vzpostavili dvostransko sodelovanje z ustanovami za filmsko dediščino v drugih državah članicah?
- 8.3 Ali sodelujete v evropskih projektih? V katerih?
- 8.4 Ali sodelujete v mednarodnih dejavnostih?

(9) TABELA 9 – SPREMLJANJE PREDNOSTNIH NALOG

Kaj je bilo v vaši državi članici storjenega na naslednjih področjih ukrepanja od leta 2011? Navedite tudi, ali nameravate ukrepati na teh področjih v obdobju 2014/2015.

Zbiranje

- 9.1 Ali ste predvideli mehanizme uveljavljanja za zakonsko ali pogodbeno deponiranje?

- 9.2 Ali ste uvedli sistematske preglede kakovosti deponiranega gradiva? Ali je pojem „dobra kakovost“ opredeljen v pravnih instrumentih, ki vzpostavljajo zakonsko ali obvezno deponiranje, če ni bil opredeljen že v predhodnih dokumentih?
- 9.3 Ali ste aktivno spodbujali prostovoljno deponiranje kinematografskih del in z njimi povezanega filmskega gradiva? Ali ste zagotovili, da je vse gradivo deponirano na podlagi pogodbe? Ali ste za prostovoljno deponiranje uporabili vzorčno pogodbo, ki sta jo podpisala ACE in FIAPF?

Katalogiziranje in oblikovanje podatkovnih zbirk

- 9.4 Ali so vaše podatkovne zbirke v celoti na voljo na spletu in je mogoče po njih iskati prek spleta?
- 9.5 Ali so vaše ustanove sodelovale na usposabljanju o izvajanju evropskih standardov EN 15744:2009 in EN 15907:2010 o interoperabilnosti filmografskih podatkovnih zbirk, ki ga je financirala EU? Ali ta standarda že izvajate oziroma ju nameravate izvajati?

Ohranjanje

- 9.6 Ali ste vzpostavili dolgoročno strategijo za vašo nacionalno filmsko dediščino in „nacionalni načrt za ohranjanje“?

Restavriranje

- 9.7 Ali ste pripravili načrte za restavriranje, vključno s sistemi za določanje prednostnih nalog, v skladu z razpoložljivim proračunom?
- 9.8 Ali ste okrepili svoja prizadevanja za pridobitev finančnih virov, ki niso državni viri, za restavracijske projekte, na primer s strani imetnikov pravic in dobrodelnih organizacij ali kulturnih ustanov?
- 9.9 Ali ste za izvajanje evropskih restavracijskih projektov sklenili partnerstvo z drugimi ustanovami za filmsko dediščino?
- 9.10 Ali ste sklenili dogovore z imetniki pravic za nekomercialno rabo restavriranih del?

Dostopnost

- 9.11 Ali ste sklenili dogovore z imetniki pravic za pridobitev pravic do uporabe filmov in sorodnega gradiva v kulturne namene?

Izobraževanje/medijska pismenost

- 9.12 Ali so vaše ustanove za filmsko dediščino in šole poskušale skleniti dogovore z imetniki pravic z namenom pridobitve pravic do uporabe filmov v izobraževalne namene?
- 9.13 Ali ste razvili nacionalne strategije v zvezi s filmom in mladimi?

Strokovno usposabljanje

- 9.14 Ali ste izvedli oz. nameravate izvesti začasne izmenjave strokovnjakov med evropskimi ustanovami za filmsko dediščino za izboljšanje strokovnega usposabljanja?

(10) TABELA 10 – UKREPI ZA SPOPRIJEMANJE Z IZZIVI DIGITALNE DOBE

Kateri ukrepi za spoprijemanje z izzivi digitalne dobe so bili sprejeti od leta 2011 oziroma se načrtujejo?

- 10.1 Zbiranje/nabava digitalnega gradiva (distribuiranega v kinematografih ali po novih poteh): Ali ste pravne instrumente, ki uvajajo zakonsko ali obvezno deponiranje filmov, posodobili z vključitvijo filmov, posnetih z vsemi vrstami medijev in distribuiranih po vseh kanalih? Ali ste vzpostavili standarde, ki podrobno določajo pogoje za vnos digitalnih filmov v arhive in pogoje za njihovo ohranjanje? Ali bi bilo na tem področju koristno uvesti evropske standarde?
- 10.2 Hramba, ohranjanje in dolgoročna dostopnost digitalnega gradiva, ki lahko zahteva redno migracijo na nove formate ali nosilce podatkov: Ali ste izoblikovali politiko za digitalno ohranjanje? Ali ustanove za filmsko dediščino izvajajo primerjalne analize z drugimi sektorji, ki se soočajo z istimi izzivi? Ali vlagate v raziskave za dolgoročno ohranjanje digitalnega filma? Ali ste investirali v opremo in strokovno usposabljanje, ki sta potrebna za zagotovitev dolgoročnega ohranjanja filmov v digitalni obliki? Ali ste vzpostavili oziroma razmišljate o vzpostavitvi skupnih digitalnih arhivov, da bi pritegnili strokovno znanje in zmanjšali stroške?
- 10.4 Digitalizacija/integracija v Europeano: Ali ste vzpostavili strategije in načrte za digitalizacijo filmske dediščine? V kolikšni meri si prizadevate za digitalizacijo filmov in njihovo objavo na Europeani, zlasti prek sektorskih ali nacionalnih „zbirateljev“? Lahko navedete odstotek vaših filmskih in nefilmskih zbirk, ki so bile digitalizirane, ter opredelitev digitalizacije? Ste uporabili ali nameravate uporabiti strukturne sklade za projekte digitalizacije? Koliko proračunskih sredstev je bilo od leta 2010 namenjenih digitalizaciji filmske dediščine?
- 10.5 Spletno dostopanje do zbirk: Na kakšne načine ste izkoristili vse možnosti za zagotovitev dostopa do filmske dediščine s pomočjo novih tehnologij? Katere kanale pri tem uporabljate (spletne strani, namenski kanal YouTube, Wikipedio, VoD (video na zahtevo) ...)? Lahko navedete odstotek vaših filmskih in nefilmskih zbirk, ki so brezplačno na voljo na spletu?
- 10.6 Digitalna projekcija in filmska dediščina: Ali ste kinoteke vključili v svojo strategijo opremljanja evropskih kinodvoran z digitalnimi projektorji? Ste poskušali skleniti dogovore s filmskimi distributerji ali kinodvoranami za spodbujanje digitalne projekcije filmske dediščine?

(11) TABELA 11 – FILMSKA POLITIKA IN FILMSKA DEDIŠČINA

Je filmska dediščina polno vključena v filmsko politiko vaše države članice? Obstaja povezava med financiranjem filmske produkcije in filmske dediščine, da bi se uveljavilo

pogodbeno deponiranje ali omogočila kulturna in izobraževalna raba financiranih filmov?

Ali so bile od leta 2011 sprejete spremembe, ki bi jih bilo treba sporočiti?

(12) TABELA 12 – NAPREDEK PRI REŠEVANJU PROBLEMOV IZ ZADNJEGA POROČILA O IZVAJANJU

Kaj je bilo storjenega v zvezi s težavami oziroma šibkimi točkami, navedenimi v tabeli 12?

(13) TABELA 13 – NAJBOLJŠE PRAKSE

Ali na področju filmske dediščine v vaši državi obstajajo primeri dobre prakse, o katerih želite poročati?

(14) TABELA 14 – POTREBA PO NADALJNJEM UKREPANJU EU?

Prosimo vas, da navedete svoje mnenje o predlogih držav članic, ki so navedeni v tabeli 13, za nadaljnje ukrepanje EU na področjih, povezanih s filmsko dediščino. Katere od teh predlogov bi podprli? Imate druge predloge za nadaljnje ukrepanje EU?

(15) TABELA 15 – SPREMLJANJE ZAKLJUČKOV SVETA O EVROPSKI FILMSKI DEDIŠČINI, VKLJUČNO Z IZZIVI DIGITALNE DOBE

Ali ste na podlagi predlogov v zaključkih Sveta o evropski filmski dediščini z 18. in 19. novembra 2010³ v svojo strategijo uvedli kakršne koli spremembe glede filmske dediščine, tudi kar zadeva izzive digitalne dobe?

Kontakt: Mari Sol Pérez Guevara, Telefon: +32 22954381, marisol.perez-guevara@ec.europa.eu

³ http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/educ/117799.pdf